# GH-1042 R

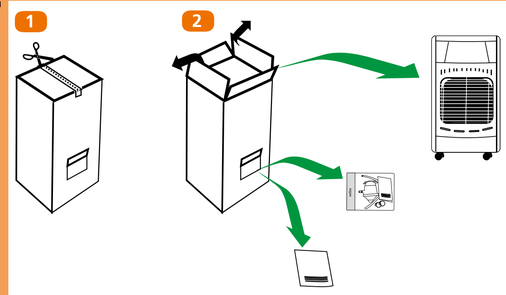
| LEGENDE<br>SYMBOLFORKLAR-<br>INGER | LEYENDA<br>LÉGENDE<br>SYMBOLIEN SELITYS | LEGEND<br>LEGENDA<br>LEGENDE | LEGENDA<br>LEGENDA<br>SYMBOLFÖRKLAR- | INGAR<br>LEGENDA<br>ĮSARETLER |
|---|---|---|---|---|
| Nicht zulässig / Falsch | Zulässig / Richtig | Vorsicht | Schritt | Ergebnis der Tätigkeit |
| Ikke tillatt/forkert | Tillatt/korrekt | Forsigtig | Trin | Resultat af handlingen |
| No permitido/Incorrecto | Permitido/Correcto | Precaución | Paso | Resultado de la acción |
| Non autorisé/Incorrect | Autorisé /Correct | Prudence | Étape | Résultat action |
| Ei sallittu / väärin | Sallittu/oikein | Varoitus | Vaihe | Toiminnon tulos |
| Not allowed/Wrong | Allowed/Okay | Caution | Step | Action result |
| Non ammesso | Ammesso | Attenzione | Fase | Esito |
| Ikke tillatt / feil | Tillatt/OK | Advarsel | Trinn | Handlingsresultat |
| Niet toegestaan/Verkeerd | Toegestaan/Goed | Voorzichtig | Stap | Resultaat van actie |
| Não permitido/Incorreto | Permitido/correto | Precaução | Passo | Resultado da ação |
| Zabronione/ niewłaściwe | Dozwolone / właściwe | Ostrożnie | Krok | Wynik działania |
| Ej tillåtet/Fel | Tillåtet/OK | Försiktighet | Steg | Resultat av åtgärd |
| Ni dovoljen /Napačno | Dovoljeno/ Pravilno | Pozor | Korak | Rezultat dejanja |
| Yasak/Yanlış | Yasak değil/Doğru | Dikkat | Adım | Sonuç |

| Zeitraum | Gehe zu | Temperaturanzeige | Abstand | Oder | Kontrollieren Sie |
|---|---|---|---|---|---|
| Tidsrum | Gå til | Temperaturangivelse | Afstand | eller | Kontroller |
| Periodo de tiempo | Ir a | Indicación de temperatura | Distancia | O | Controlar |
| Période de temps | Vers | Indication température | Distance | Ou | Contrôle |
| Aikajakso | Siirry | Lämpötilailmaisin | Etäisyys | Tai | Tarkista |
| Time span | Go to | Temp. indication | Distance | Or | Check |
| Periodo di tempo | Vai a | Indicazione temperatura | Distanza | O | Controllare |
| Tidsrom | Gå til | Temperatur- indikator | Avstand | Eller | Kontroll |
| Tidsperiode | Ga naar | Temperatuurindicatie | Afstand | Of | Controleer |
| Período de tempo | Ir à | Indicação de temperatura | Distância | Ou | Confira |
| Okres czasu | Iść do | Wskaźnik temperatury | Odległość | Lub | Kontrolować |
| Tidsperiod | Gå till | Temp.indikation | Avstånd | Eller | Undersök |
| Časovni razpon | Pojdi na | Prikaz temperature | Razdalja | Ali | Preveriti |
| Süre | Git | Sıcaklık İşareti | Mesafe | Ya da | Denetlemek |

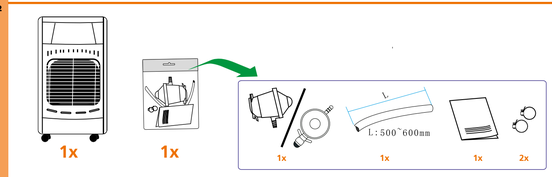
| Reparatur nur durch anerkannte Firma | Kundendienstfirma kontaktieren | Luftstrom | Öffnen / linksum drehen | Schliessen / rechtsum drehen | Gas | Wasser mit Seife | Schließen Sie Gasbehälter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Må kun repareres af en fagmand | Kontakt serviceafdelingen | Luftcirkulation | Åben / drej til venstre | Luk / drej til højre | Gas | Sæbevand | Luk for gasflasken |
| Reparación profesional exclusivamente | Contactar departamento de servicio | Caudal aire | Abrir / girar a la izquierda | Cerrar / girar a la derecha | Gas | Agua con jabón | Cierra la bombona de gas |
| Réparation exclusivement par agent agréé | Contacter entreprise de service | Déplacement d'air | Ouvrir / tourner à gauche | Ouvrir / tourner à droite | Gaz | Eau de savon | Fermez le robinet de gaz |
| Korjaukset saa suorittaa vain ammattikorjaaja | Ota yhteys huolto-osastoon | Ilmansyöttö | Avaa / käännä vasemmaan | Sulje / käännä oikeaan | Kaasu | Saippuavesi | Sulje kaasusäiliö |
| Professional repair only | Contact service department | Air flow | Open / turn left | Close / turn right | Gas | Soapy water | Close the gas container |
| Riparazione solo da ditta qualificata | Contattare l'assistenza | Flusso aria | Apertura / girare verso sinistra | Chiusura / girare verso destra | Gas | Acqua e sapone | Chiudere la bombola del gas |
| Skal kun repareres av fagfolk | Ta kontakt med serviceavdelingen | Luftcirkulation | Åpen / skru mot venstre | Lukke / skru mot høyre | Gass | Såpevann | Steng gassbeholderen |
| Reparatie uitsluitend door erkend bedrijf | Contacteer servicebedrijf | Luchtstroom | Openen / linksom draaien | Sluiten / rechtsom draaien | Gas | Water met zeep | Sluit de gas-container |
| Reparação profesional somente | Contatar departamento do serviço | Caudal de ar | Abrir/ virar à esquerda | Fechar / virar à direita | Gás | Água con jabón | Fecha o botijão de gás |
| Naprawa wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy | Skontaktować się z serwisem naprawczym | Objętość obiegu powietrza | Otwórz / przekręć w lewo | Zamknij / przekręć w prawo | Gaz | Woda z mydłem | Butle gazowe |
| Endast professionell reparation | Kontakta serviceavdelning | Luftströmsel | Öppna/vrid åt vänster | Stäng/vrid åt höger | Plyn | Tvålvatten | Stäng gasbehållaren |
| Popravilo naj izvede usposobljen serviser | Pokličite servis | Pretok zraka | Odprti / zavrtite v levo | Zaprti / zavrtite v desno | Plin | Milnica | Zaprite plinsko bombo |
| Sadece profesyonel tamir | Servis ile görüşün | Hava akışı | Açın/sola çevirin | Kapatın/sağa çevirin | Gaz | Sabunlu Su | Yakıt tankını kapatın |

## 1 AUFSTELLEN / INSTALLASJON / INBEDRIJFSTELLEN / INSTALACJA / MISE EN PLACE / INSTALLATION / ASENNUS / POSTAVITEV / INSTALLATION / MONTAJ / INSTALLAZIONE / INSTALAÇÃO

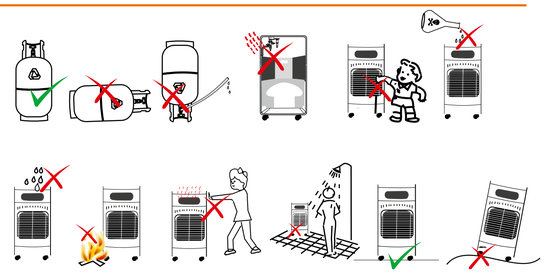
1.1

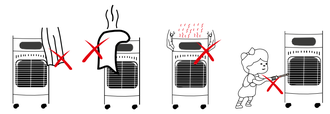


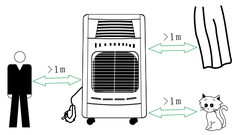
1.2

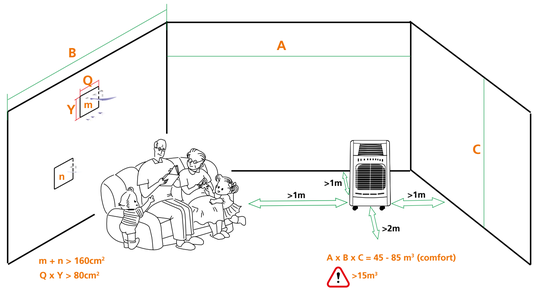



1.3

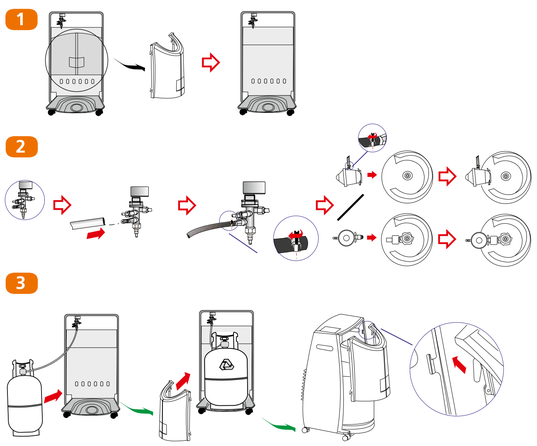






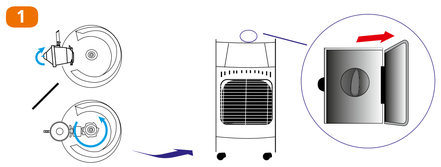



1.3

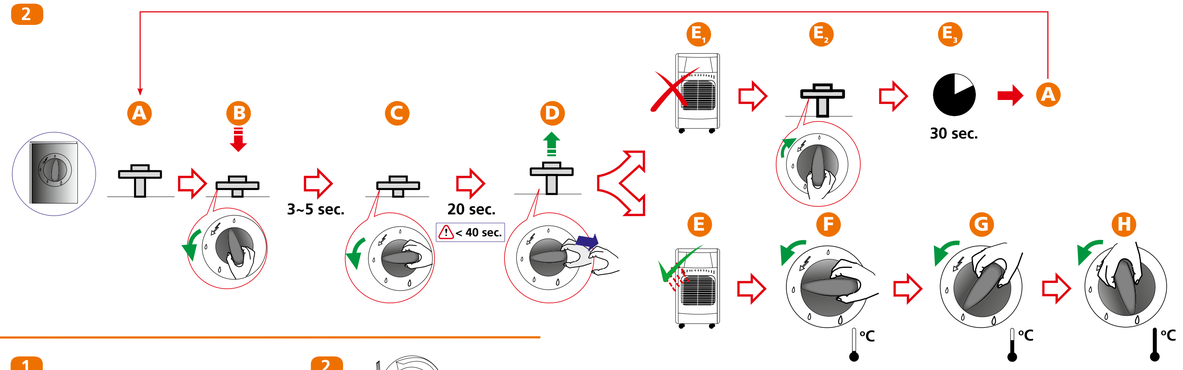


## 2 BEDIENUNG / DRIFT / BETJENING / BEDIENING / MANEJO / OBSLUGA / COMMANDE / ANVÄNDNING / KÄYTTÖ / UPRAVLJANJE / OPERATION / KULLANMA / FUNZIONAMENTO / COMANDO

2.1 OPERATION

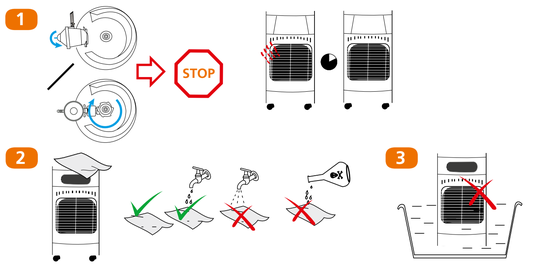


2.2 STOP



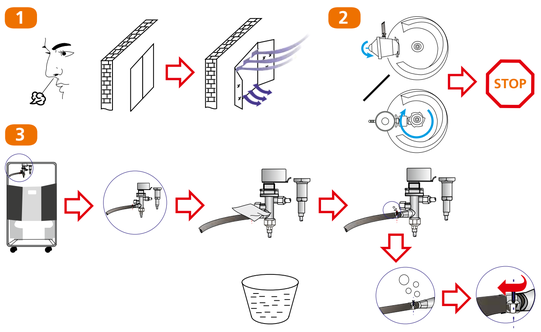
## 3 WARTUNG / VEDLIKEHOLD / VEDLIGEHOLDELSE / ONDERHOUD / MANTENIMIENTO CZYSZCZENIE I KONSERWACJA / ENTRETIEN / UNDERHÅLL / KUNNOSSAPITO / VZDRŽEVANJE / MAINTENANCE / BAKIM / MANUTENZIONE / MANUTENÇÃO

3.1

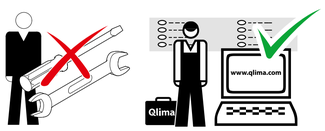


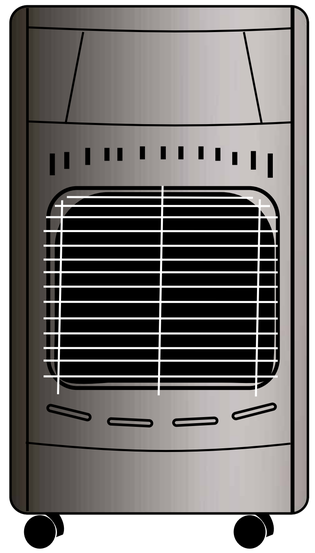

## 4 STÖRUNGEN / FEILSØKING / DRIFTSFEJL / STORINGEN / AVERÍAS / USUWANIE ZAKLÓCEŃ / PANNES / FELSÖKNING / VIANMÄÄRITYS / ODPRAVLJANJE TEŽAV / TROUBLESHOOTING / PROBLEM GIDERME / INDIVIDUAZIONE / FALHAS

4.1 gas leaks




4.2



CE 0845/14
IG 80 R
PIN: 845BS-0010

| | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D Modell | Gewicht | Maße (B x T x H) (mm) | Raumkapazität min | Raumkapazität Komfort | Gaskategorie | Druck | Max. Gasbehälter | Sicherheitssystem | Kippsicherung | Verbrauch | Heizkapazität |
| DK Type | Vægt | Størrelse (b x d x h) (mm) | Størrelse lokale min | Størrelse lokale comfort | Gaskategori | Tryk | Gasbeholder maks. | Sikkerhedssystem | Væltesikring | Gasforbrug | Varmekapacitet |
| E Tipo | Peso | Dimensiones (an x pr x al) (mm) | Superficie del recinto min | Superficie del recinto comfort | Categoría de gas | Presión | Contendor gas máx. | Sistema de seguridade | Seguridad antivuelco | Consumo | Capacidad de calefacción |
| F Model | Poids | Dimensions (L x p x h) (mm) | Huoneen koko min | Surface pièce comfort | Catégorie de gaz | Pression | Réservoir à gaz max. | Sistème de sûreté | Dispositif anti-renversement | Consommation | Capacité |
| FIN Model | Paino | Mitat (L x S x K) (mm) | Surface pièce min | Huoneen koko comfort | Kaasuluokka | Paine | Enintään kaasupullo | Turvajärjestelmä | Kaatumisturvakytkin | Kaasun kulutus | Teho |
| GB Model | Weight | Dimensions (w x d x h) (mm) | Room size min | Room size comfort | Gas group | Pressure | Max gas container | Safety system | Tip over safety switch | Gas consumption | Heating capacity |
| I Modello | Peso netto | Dimensioni (L x P x A) (mm) | Ideale per ambienti fino a min | Ideale per ambienti fino a | Categoria di gas | Pressione | Gasbombola max. | Sistema di sicurezza | Dispositivo di sicurezza antiribaltamento | Consumo | Capacità di riscaldamento |
| N Modell | Vekt | Mål (b x d x h) (mm) | Romstørrelse min | Romstørrelse comfort | Gasskategori | Trykk | Gassbeholder maks. | Sikkerhetssystem | Veltebeskyttelse | Styrke | Varmekapasitet |
| NL Type | Gewicht | Afmetingen (b x d x h) (mm) | Geschikt voor min | Comfortabel voor | Gascategorie | Druk | Max. gascontainer | Veiligheidssysteem | Omvalbeveiliging | Gasverbruik | Verwarmingscapaciteit |
| P Modelo | Peso | Dimensões (l x p x a) (mm) | Superficie do recinto min | Superficie do recinto comfort | Categoria de gás | Pressão | Botijão de gás máx | Sistema de seguridade | Seguridade antivirada | Consumo | Capacidade de calefação |
| PL Type | Ciezar | Wymiary (szer x dł. x wys.) (mm) | Wielkość pomieszczenia min | Wielkość pomieszczenia comfort | Klasyfi kacja gazu | Ciśnienie | Gaz – kontener max | System zabezpieczający | Wyłącznik bezpieczeństwa | Zużycie gazu | Wydajność cieplna |
| S Modell | Vikt | Mått (b x d x h) (mm) | Rumsstorlek min | Rumsstorlek comfort | Gaskategori | Tryck | Gasbehållare max. | Säkerhetssystem | Säkerhetsbrytare för tippskydd | Gasförbrukning | Värmekapacitet |
| SLO Model | Teža | Dimenzije v mm (š x v x g) (mm) | Za prostor min | Za prostor | Kategorija plina | Pritisk | Največja plinska bomb | Varnostni sistem | Varovalo v primeru prevrnitve | Poraba | Moč |
| TR Model | Agirlik | Boyutlar (e x g x y) (mm) | Oda boyu min | Oda boyu konfor | Gaz cinsi | Basınç | Maksimum gaz haznesi | Emniyet sistemi | Düşmeyi önleyen emniyet sistemi | Yakıt tüketimi | Isıtma kapasitesi |
| GH-1042 R | 9 kg | 410 x 460 x 710 | 15 m³ | 85 m³ | I3+ / I3B/P(30) | 30 mbar | 15 kg | ODS | ✓ | 0,139 (min) - 0,300 (max) | 4,2 / 2,8 / 1,4 kW |

Angegebene Werte sind Richtwerte, Änderungen vorbehalten. Oplyste værdier er indikative, ændringer forbeholdes. Estos valores son a título indicativo, nos reservamos el derecho de hacer modificaciones. Ces valeurs sont données à titre indicatif, sous réserve de modifications. Nämä tiedot ovat vain ohjeelliset, ja niitä voidaan muuttaa. To be used as indication, subject to modifications. I valori riportati sono indicativi, dati soggetti a modifiche. Til bruk som veiledning, med forbehold om endringer. Används som indikation, kan komma att ändras. Le za indikacijo, pridržujemo si pravico do sprememb. Değişikliklere tabii olup belirtmek üzere kullanılmaktadır. Indicatief gebruiken, wijzigingen voorbehouden. Podane wartosci sa orientacyjne, z zastrzezeniem zmian.

D Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website www.qlima.com, oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (Telefonnummer auf www.qlima.com).

DK For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til www.qlima.com eller det lokale Kundecenter (telefonnumre findes i www.qlima.com).

E Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web www.qlima.com, o póngase en contacto con el servicio cliente (hallará el número de teléfono en www.qlima.com).

F Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web (www.qlima.com) ou contactez le notre service client (vous trouverez l'adresse et numéro de téléphone sur www.qlima.com).

FIN Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa www.qlima.com tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (www.qlima.com).

GB If you need information or if you have a problem, please visit the our website (www.qlima.com) or contact our sales support (you find its phone number on www.qlima.com)

I Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web www.qlima.com oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (per conoscere il numero di telefono, consultate www.qlima.com).

N Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene www.qlima.com. Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (telefonnummeret i www.qlima.com).

NL Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website (www.qlima.com) of neem contact op met de afdeling sales support (adres en telefoon op www.qlima.com).

P Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site www.qlima.com ou contacte o Centro de Assistência (número de telefone o www.qlima.com)

PL W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem www.qlima.com lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (www.qlima.com)

S Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka www.qlima.com eller kontakta Qlima kundtjänst (du hittar telefonnumret på www.qlima.com).

SLO Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu www.qlima.com ali pokličite na telefonsko (www.qlima.com).

TR Daha fazla bilgiye ihtiyaç duyarsanız veya bir sorunla karşılaşırsanız, www.qlima.com adresindeki Qlima Internet sitesini ziyaret edin veya ülkenizde bulunan Qlima müşteri merkezyle iletişim kurun (telefon numaraları: www.qlima.com).

Distributed in Europe by PVG Holding BV, Euterpehof 20, 5342 CW Oss, the Netherlands.

Qlima
HOME MADE CLIMATES

# GH-1042 R

BRUGSANVISNING DK
KÄYTTÖOHJE FIN
OPERATING MANUAL GB
ISTRUZIONI D'USO I
BRUKSANVISNING N
BRUKSANVISNING S
NAVODILA ZA UPORABO SLO

## DK ANSVARSFRASKRIVELSE GASVARMERE

Læs denne brugervejledning grundigt, før du tager apparatet i brug, og gem den til senere brug. Ovnen skal installeres på en sådan måde, at den overholder lokale og nationale bestemmelser, vedtægter og standarder. Dette produkt er beregnet til brug som en varmer i private hjem og er kun egnet til brug i tørre omgivelser, under almindelige forhold i private hjem, indendørs i stuer, køkkener eller i garager.
Uanset model skal du altid sørge for, at kaminen bruges i et lokale, der er tilstrækkelig stort til, at den kan bruges sikkert uden behov for ekstra ventilation. Hvis lokalet er mindre end pårækværet, skal du altid åbne en dør eller et vindue på klem (sørg for, at åbningen er cirka 2,5 cm). Det er vigtigt, at der er tilstrækkeligt luftindtag og effektivt luftudtag i alle lokaler, hvor kaminen bruges (begge åbninger skal have et tværsnit på mindst 50 cm2). Du må ikke foretage ændringer af sikkerhedssystemet, da garantien for, at luftmåleren fungerer korrekt, derved bortfalder. Kontakt forhandleren, hvis du har spørgsmål.

Dette produkt er beregnet til opvarmning af rum i private hjem og er kun egnet til brug på tørre steder som f.eks. indendørs i stuer eller køkkener eller i garager.
Der kræves en slange og en regulator til gasvarmeren. Hvis du er i tvivl, kan du bede din gasleverandør om oplysninger. Gasvarmeren er fremstillet i overensstemmelse med EN 449:2002-standarden og det gældende direktiv om gasapparater (GAD) 90/396/EØF ændret ved direktiv 93/68/EØF.

### ADVARSLER

- Læs brugsanvisningen, inden gasvarmeren tages i brug.
- Gasvarmeren må kun installeres, hvis alle lokale bestemmelser, vedtægter og standarder overholdes.
- Installer gasvarmeren i henhold til anvisningerne i afsnittet om installation i brugsanvisningen.
- Gasvarmeren er fremstillet i overensstemmelse med CE-sikkerhedsstandarderne. Som ved brug af lignende opvarmningsudstyr skal man dog altid udvise forsigtighed.
- Gasvarmeren er beregnet som en ekstra varmekilde, og må derfor ikke bruges som hovedvarmekilde.
- Gasvarmeren er kun beregnet til brug i tørre, støvfrie omgivelser, og må ikke bruges i fritidskøretøjer.
- Sørg for at bruge den korrekte gas, og undgå at udsætte gasflaskerne for varme eller ekstreme temperaturændringer. Opbevar altid gasflaskerne koligt, tørt og mørkt.
- Brug altid en egnet og godkendt slange og lavtryksregulator. Kontakt den lokale forhandler, hvis du er i tvivl.
- Brug kun gasvarmeren i lokaler med god ventilation. Derved fjernes de gasser, der opstår ved forbrændingen, af frisk luft.
- Brug aldrig gasvarmeren på steder, hvor der kan være skadelige gasser eller dampe (f.eks. udstødningsgas eller malingsdampe).
- Hvis gasvarmeren placeres for tæt på brandbare materialer, er der risiko for brand.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal du som ved alt andet opvarmningsudstyr være opmærksom, når der er børn eller dyr i nærheden af gasvarmeren og sikre, at børnene er blevet gjort opmærksom på gasvarmeren.
- Dette apparat er ikke beregnet til at bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som mangler erfaring og viden, med mindre de har fået supervision eller instruktion om brugen af apparatet af en person med ansvaret for deres sikkerhed.
- Luk for gasflasken efter brug.
- Følg anvisningerne i brugsanvisningen om, hvordan du finder en gaslækage.
- En beskadiget netledning må kun udskiftes af leverandøren eller en autoriseret person hhv. kundeservice.
- Børn bør være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med apparatet.
- For at undgå overophedning må apparatet ikke tildækkes.
- Apparatet må ikke placeres direkte under en stikkontakt.
- Brug ikke dette produkt i umiddelbar nærhed af badekar, brusebad eller svømmebassin
- Brandgitteret på dette varmeapparat er beregnet til at forhindre direkte adgang til varmeelementerne og skal være monteret, når varmeapparatet er i brug.
- Brandgitteret yder ikke fuld beskyttelse for små børn og fysisk svage personer.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne farer.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden vejledning.

### SAMLING AF GASVARMEREN

Før du tilslutter lavtryksregulatoren, skal du først læse instruktionerne vedrørende lavtryksregulatoren.
Producenten kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle skader, hvis ovennævnte anvisninger ikke følges.

### BRUGSANVISNING

1. Drej regulator knap til start.
2. Let på knappen og drej til position for ønskede varme afgivelse.
3. Gas varmere slukkes ved at slukke for Gas regulatoren.

### I TILFÆLDE AF UTÆTHEDER I GAS SYSTEMET

1. Luk for gas regulatoren.
2. Åben vinduerne.
3. Forbered en søbe opløsning.
4. Åben for gas regulatoren.
5. Påfør søbe opløsningen på alle forbindelser i gas systemet.
6. Hvis der er en utæthed i samlingen vil der kunne ses små bobler fra utæthedens placering.
7. Hvis utætheden i gas systemet konstateres lukkes der for gas regulatoren.
8. Udbedre utætheden evt. ved at spænde samlingerne.
9. Åben gas regulatoren og forsøg igen fra punkt 5. til der ikke er utætheder i gas systemet.

### VEDLIGEHOLDELSE

1. Sluk for gasovnen, og lad den køle ned i mindst 10 minutter, inden du renger den.
2. Hold gasovnen ren. Fjern støv og andet snavs med en fugtig klud. Brug almindelige rengøringsmidler til fastsiddende snavs. Rengør gasovnen grundigt en gang om året.
3. Kontroller altid gasovnen inden brug. Brug en blanding af sæbevand og vand til at kontrollere forbindelserne for eventuelle lækager. Hvis der dannes bobler, er der en lækage. Det skal reparere omgående.
4. Kontroller altid slange- og regulatorforbindelserne inden brug. Hvis slangen viser tegn på slid eller har nogle revner, skal den omgående udskiftes.
5. Gasovnen skal kontrolleres af en certificeret serviceafdeling en gang om året.

Gasovnen må ikke installeres og/eller bruges:
a) i rum, som bruges som badeværelse, brusekabine eller soveværelse, eller i områder, som f.eks. en kælder eller støvede og letantændelige rum.
b) i rum med et areal på mindre end 40 kubikmeter, når gasovnen bruges indendørs.

Det er meget vigtigt, at der tilføres så meget luft til rummet, hvor den er opstillet og anvendes, som gasovnen kræver. Tilstrækkelig luftforsyrel er garanteret, hvis der er en åbning på mindst 100 cm² i rummet. En sådan åbning kan f.eks. laves imellem døren og gulvet eller ved vinduet.

Hvis du ikke konsulterer og/eller følger reglerne, anvisningerne og forklaringerne, ophæves garantien, og fabrikanten påtager sig intet ansvar for eventuelle skader på apparatet og/eller omgivelserne.

Brugen af dette produkt og de krævede elementer foregår udelukkende på brugerens eget ansvar.

### OPBEVARINGSANVISNINGER

Hvis gasvarmeren aldrig skal bruges mere, anbefales det at koble gasvarmeren fra gasflasken. Skær også gummislangen over. Hvis barn skal lege med den gamle gasvarmer, skal alle farlige dele være fjernet først. Bortskaf aldrig ikke-biologisk nedbrydelige produkter i naturen, men bortskaf dem i henhold til gældende national lovgivning.

### GARANTIBETINGELSER

Dette apparat leveres med en garanti på 24 måneder, der begynder på datoen for købet. Alle materiale- og fabrikationsfejl vil blive repareret eller erstattet gratis i denne periode. Følgende regler finder her anvendelse:
1. Vi afviser udtrykkeligt alle yderligere krav om skadeserstatning, også erstatningskrav for sekundær skade.
2. Reparationer af eller udskiftning af komponenter i garantiperioden medfører ikke, at garantien forlænges.
3. Garantien er ugyldig, hvis der er foretaget ændringer, hvis der er monteret uoriginale dele, eller hvis udenforstående parter har foretaget reparationer
4. Komponenter, der er udsat for normal slitage - såsom filtre, batterier, pærer og varmeelementer - er ikke omfattet af garantien.
5. Garantien er kun gyldig ved forevisning af den originale, daterede faktura for købet, og hvis der ikke er foretaget ændringer.
6. Garantien gælder ikke for skader, der skyldes forsømmelse eller handlinger, der afviger fra dem, der er beskrevet i dette instruktionshæfte.
7. Udgifter til transport og risici under transporten af apparatet eller komponenter til apparatet vil altid være for købers regning.
8. Skader forvoldt af, at der ikke er anvendt egnede reservedele, er ikke omfattet af garantien.

For at undgå unødige udgifter anbefaler vi, at du altid først ser omhyggeligt efter i brugsanvisningen. Bring apparatet til reparation hos din forhandler, hvis brugsanvisningen ikke har en løsning på problemet.

www.qlima.com

## FIN VASTUUVAPAUSLAUSEKE KAASULÄMMITTIMILLE

Ota huomioon turvallisista käsittelyistä ajanmukaista käyttöä koskevat ohjeet ja varoitukset. Lue Huolellisesti tämän käyttöohjeen sisältämät ohjeet ja varoitukset ja säilytä käyttöohje takan koko käyttöiän ajan. Käyttöohje sisältää takan turvallista asennusta, käyttöä ja kunnossapitoa koskevia tärkeitä ohjeita.
Huomautus: Jotta lämmitin ei sammu odottamattomasti, ovi tai ikkuna on suositeltavaa jättää raolleen, kun lämmitin on toiminnassa.
Mallista riippumatta on aina varmistettava, että lämmittimä käytetään riittävän suuressa tilassa, jolloin käyttö on turvallista eikä lisäilmanvaihtoa tarvita. Jos huone on vaadittua pienempi, ovi tai ikkuna on pidettävä hieman raollaan (noin 2,5 cm). Tilassa, jossa lämmitintä käytetään, on oltava riittävä ilmanvaihto (tulo- ja poistoilmaaukkojen on oltava vähintään 50 cm²).
Turvalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia, koska siinä tapauksessa ilman lämpöanturin toimintaa ei voida taata. Jos olet epävarma, ota yhteyttä myyjäliikkeeseen.

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi asuintalojen sisätilojen lämmityksessä. Tuotetta saa käyttää vain kuivissa sisätiloissa, kuten olohuoneissa, keittiöissä ja autotalleissa. Kaasulämmittimen käyttöä varten tarvitaan letku ja säädin. Ota epäselvissä tapauksissa yhteys kaasutoimittajaan. Tämä lämmitin on rakennettu yhdenmukaisesti standardin EN 449:2002 ja sovellettavissa olevan kaasulaitedirektiivin (GAD) 90/396/ETY kanssa, jota on viimeksi muokattu direktiivillä 93/68/ETY.

### VAROITUKSET

- Lue käyttöohjeet ennen lämmittimen käyttämistä.
- Asenna lämmitin vain, jos se vastaa paikallisia säädöksiä, lakeja ja standardeja.
- Asenna lämmitin käyttöohjeiden Asennuskappaleen ohjeiden mukaan.
- Lämmitin on valmistettu Euroopan yhteisön turvallisuusstandardien mukaisesti. Käytä lämmitintä kuitenkin varovasti, kuten mitä tahansa muutakin lämmityslaitetta.
- Lämmitin on suunniteltu tuottamaan lisälämpöä. Sitä ei siis saa käyttää keskuslämmittimenä.
- Lämmitintä saa käyttää vain kuivissa ja pölyttömissä tiloissa. Sitä ei saa käyttää vapaa-ajan ajoneuvoissa.
- Varmista, että käytät oikeaa kaasua ja että kaasusäiliöt eivät altistu kuumuudelle tai äärimmäisille lämpötilan vaihteluille. Säilytä kaasusäiliöitä aina viileässä, kuivassa ja pimeässä paikassa.
- Käytä aina sopivaa ja hyväksyttyä matalapainesäädintä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteys tuotteen jälleenmyyjään.
- Käytä lämmitintä vain hyvin ilmastoiduissa huoneissa, jolloin raitis ilma haihduttaa palamisessa muodostuvat kaasut.
- Älä koskaan käytä lämmintimä paikoissa, joissa voi olla haitallisia kaasuja tai höyryjä (esim. pakokaasua tai maalihöyryjä).
- Liian lähelle herkästi syttyviä materiaaleja asetettu lämmitin aiheuttaa tulipalovaaran.
- Huolehdi lasten ja eläinten turvallisuudesta lämmittimen lähellä, kuten muitakin lämmityslaitteita käytettäessä. Varmista, että lapset ovat aina tietoisia siitä, että huoneessa on palava lämmitin.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käyttöön, joilla on rajottuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, paitsi jos heidän turvallisuudestaan vastuussa oleva henkilö on antanut heille ohjausta tai tietoa laitteen käytöstä.
- Sulje kaasusäiliö käytön jälkeen.
- Paikanna kaasuvuoto käyttöohjeiden mukaan.
- Valtuutetun sähkömiehen tai laitteen toimittajan on vaihdettava vaurioitunut virtajohto tai pistoke.
- Älä työnnä esineitä laitteen aukkoihin.
- Älä peitä laitetta ylikuumenemisen välttämiseksi.
- Laite ei saa olla aivan pistorasian alapuolella.
- Laitetta ei saa käyttää kylpyammeen, suihkun tai uima-altaan välittömässä läheisyydessä.
- Lämmittimen kipinäsuojuksen tarkoituksena on estää suojan yläpuolella olevan ilmatilan, ja sen on oltava paikallaan lämmitintä käytettäessä.
- Kipinäsuojus ei tarjoa täydellistä turvaa pienten lasten tai heikkokuntoisten kohdalla.
- Laitetta voivat käyttää myös yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, jos heitä on neuvottu laitteen turvallisesta käytöstä tai tarjolla on turvallisen käytön edellyttämä valvonta ja jos he ymmärtävät laitteeseen liittyvät vaarat.
- Lasten ei pidä leikkiä laitteella.
- Lasten ei saa annettaa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

### KAASULÄMMITTIMEN KOKOAMINEN

Liitä matalapainesäädin säätimen mukana toimitettujen ohjeiden mukaisesti.
Valmistaja ei vastaa mistään vahingoista tai vaurioista, jos edellä mainittuja ohjeita ei noudateta.

### KÄYTTÖ

1. Käännä säätimöpuumi oikeaan asentoon.
2. Vapauta nuppi ja käännä se haluamasi lämpötilan kohdalle.
3. Laite sammutetaan sulkemalla kaasusäiliö.

### KAASUVUODOT

1. Sulje kaasusäiliö.
2. Avaa ikkunat.
3. Täytä sanko saippuavedellä.
4. Avaa kaasusäiliö.
5. Levitä saippuavettä kaikkiin kaasupiirin kiinnikkeisiin ja liitäntöihin.
6. Jos piirissä on kaasuvuoto, vuotokohdassa näkyy kuplia.
7. Jos vuotokohta löytyy, sulje kaasusäiliö.
8. Kiristä vuotavan liitännän kiinnikkeet ja metallirenkaat.
9. Avaa kaasusäiliö ja toista toimenpide.

### KUNNOSSAPITO

1. Kytke kaasulämmitin pois päältä ja anna sen jäähtyä vähintään 10 minuuttia ennen sen puhdistamista.
2. Pidä kaasulämmitin puhtaana. Poista pöly muu likä kosteella pyyhkeellä. Käytä vakeisiin tahroihin tavallisia puhdistusaineita. Puhdista lämmitin huolellisesti kerran vuodessa.
3. Tarkasta se ennen jokaista käyttökertaa. Tarkasta liitosten vuodot käyttämällä saippuaveden ja veden seosta. Vuoto on olemassa, jos havaittavissa on kuplia. Se on korjattava välittömästi.
4. Tarkasta letku/säätimen liitos jokaisella kerralla ennen käyttöä. Jos letkussa näkyy mitään kulumisen merkkejä tai jos siinä on murtumia, se on vaihdettava välittömästi.
5. Lämmitin on tarkastutettava valtuutetulla huoltoasemalla kerran vuodessa.

Lämmittimä ei tule asentaa ja/tai käyttää:
a) huoneissa joita käytetään kylpyhuoneena, suihkuna tai makuuhuoneena tai sellaisissa paikoissa kuin kellari tai pölyiset erittäin syttyvät huoneet.
b) talon sisällä olevissa huoneissa joiden tilavuus on vähemmän kuin 40 kuutiometriä.

On erittäin tärkeää, että niiden huoneiden ilmansyötöt on vähintään kaasulämmittimen vaatimaa ilman kulutusta vastaava, joissa lämmitin sijaitsee. Riittävällä ilmansyötöllä tarkoitetaan vähintään 100 cm² aukkoa. Tämä aukko voidaan luoda esim. oven ja lattian väliin tai ikkunaan.

Jos et kysy ohjeita tai neuvoja ja säättöjä sekä selityksiä ei noudateta, takuu raukeaa ja valmistaja ei enää vastaa laitteeseen ja/tai ympäristöön kohdistuvista vaurioista.

Tämän tuotteen ja sen käyttämiseen vaadittavien osien käyttäminen on täysin loppukäyttäjän omalla vastuulla.

### SÄILYTYSOHJET

Jos et aio enää käyttää kaasulämmintimä, suosittelemme, että lämmitin irrotetaan kaasusäiliöstä. Katkaise myös kumiletku. Jos lapset leikkivät lämmittimellä, varmista, että sen varalliset osat on poistettu. Älä koskaan heitä hajoamattomia tuotteita luontoon, vaan hävitä ne voimassa olevaa paikallista lainsäädäntöä noudattaen.

### TAKUUEHDOT

Laitteen takuu on 24 kuukautta ostopäivästä alkaen. Kaikki materiaali- ja valmistusviat korjataan ja vialliset osat vaihdetaan uusiin maksutta tämän ajan kuluessa. Seuraavat ehdot ovat voimassa:
1. Emme korvaa mitään muita vahinkoja, mukaan lukien ehdottomasti.
2. Takuuaikana tehdyt korjaukset tai osien vaihdot eivät pidennä takuuaikaa.
3. Takuu raukeaa, mikäli laitteeseen on tehty muutoksia, on käytetty muita kuin alkuperäisiä osia tai korjaukset on tehnyt kolmas osapuoli.
4. Takuun piirin eivät kuulu osat, jotka kuluvat normaalissa käytössä, kuten suodattimet, paristot, lamput ja lämmityselementit.
5. Takuu on voimassa vain, kun esitetään alkuperäinen, päivätty ostokuitti ja mikäli laitteeseen ei ole tehty muutoksia.
6. Takuu raukeaa, mikäli vahinko on aiheutunut laiminlyönnistä tai tämän käyttöohjeen vastaisista toimista.
7. Kuljetuskulut ja laitteen tai sen osien kuljetuksen liittyvät riskit ovat aina ostajan vastuulla.
8. Takuu ei kata vahinkoja, jotka aiheutuvat sopimattomen varaosien käytöstä.

Tutustu aina ensin huolellisesti käyttöohjeisiin tarpeettomien kulujen välttämiseksi. Vie laite jälleenmyyjän korjattavaksi, jos näistä ohjeista ei ole apua.

www.qlima.com

## GB DISCLAIMERS GAS HEATERS

Read this user manual carefully before using the appliance and keep it for future reference. Install this device only when it complies with local/national legislation, ordinances and standards. This product is intended to be used as a heater in residential houses and is only suitable for use in dry locations, in normal household conditions, indoors in living room, kitchen and garage.

Regardless of the model, you must always make sure that the heater is used in a room large enough to enable the heater to be used safely without extra ventilation. If the room is smaller than required, you must always open a door or window slightly (make sure there is an opening of approx. 2.5 cm). It is important that every room where the heater is used has sufficient air intake and efficient air outflow (both openings must have a minimum cross section of 50 cm²). No modifications to the safety system are allowed, as that will invalidate the guarantee that the air probe will work properly. Consult your dealer in case of doubt.

This product is intended to be used for room heating in residential houses and is only suitable for use in dry locations, indoors in living room, kitchen and garage.
This gas heater requires a hose and a regulator. In case of doubt ask for information from your gas supplier. This heater is constructed in conformity with the EN 449:2002 standard and the applicable Gas Appliance Directive (GAD) 90/396/EEC as last modified by Directive 93/68/EEC.

### WARNINGS

- Read the Directions for Use before using the heater;
- Install the heater only if it complies with local regulations, laws and standards;
- Install the heater according to the instructions as described in the installation section of the directions for use;
- This heater is manufactured according to CE safety standards. Nevertheless, as with any other heating device, care must be taken;
- The heater is intended to provide supplementary heat. Therefore do not consider it as a central heater;
- The heater is only suitable for use in dry, not dusty, locations and should not be used in leisure vehicles;
- Make sure that the correct gas is used and that the gas containers are not exposed to heat or extreme temperature changes. Always store the gas containers in a cool, dry and dark place;
- Always use a suitable and approved low-pressure regulator. In case of any doubt contact your local dealer;
- Use the heater only in well-ventilated rooms. In this way the gases produced by combustion will be removed by fresh air;
- Never use the heater in places where harmful gases or fumes may be present (e.g. exhaust gases or paint fumes);
- If the heater is positioned too close to inflammable materials you may risk fire;
- For safety reasons take care when children or animals are in the proximity of the heater, as with any other heating device, and make sure that children are always aware of the presence of a burning heater;
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- After use close the gas container;
- Follow the instructions to find any gas leakage as described in these Directions for Use.
- If the supply cord is damaged, it shall be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- In order to avoid overheating, do not cover the device.
- The device must not be located immediately below a socket outlet.
- Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- The fireguard of this heater is intended to prevent direct access to heating elements and must be in place when the heater is in use.
- The fireguard does not give full protection for young children and infirm persons.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

### ASSEMBLING THE GAS HEATER

Before connecting the low-pressure regulator, please follow the instructions provided with the low-pressure regulator.
The manufacturer is not responsible for any harm or damage if attention is not paid to the points described above.

### USE

1. Turn the regulation knob into position.
2. Release the knob and turn it to the position corresponding with the desired amount of heat.
3. To turn off the device, close the gas container.

### GAS LEAKS

1. Close the gas container.
2. Open windows.
3. Prepare a bucket of soapy water.
4. Open the gas container.
5. Brush the soapy water on all fittings and connections of the gas circuit.
6. If there is a gas leak, bubbles will rise up from the location of the leak.
7. If a leak is found, close the gas container.
8. Tighten the fitting and the metal rings of the connection.
9. Open the gas container and repeat the procedure again.

### MAINTENANCE

1. Switch off the gas heater and allow it to cool down for at least 10 minutes before cleaning it.
2. Keep the gas heater clean. Remove any dust and other dirt with a damp cloth. Use regular cleaning products for stubborn stains. Clean the heater thoroughly once a year.
3. Inspect it each time before using it. Use a mixture of soapy water and water to check the connections for leaks. If any bubbles occur, there is a leak. It should be repaired immediately.
4. Check the hose / regulator connection each time before using it. If the hose shows any sign of wear and tear or has any cracks, it should be replaced immediately.
5. The heater should be inspected by a certified service station once a year.

The heater should not be installed and/or used:
a) in rooms that are used as a bathroom, shower room or bedroom, or in areas such as a cellar or dusty, highly flammable rooms.
b) in rooms with a surface area of less than 40 cubic metres when used in a house.

It is very important that in the rooms where the heater is located and is also used, at least as much air supply is guaranteed as each gas heater requires. Sufficient air supply means that there is an opening of at least 100 cm². Such an opening can be created, for instance, between door and floor or at the window.

If you fail to consult and/or follow up the rules, instructions and explanation, the warranty will no longer be valid, and the manufacturer will no longer deal with any damage to the appliance and/or your environment under the warranty.

The use of this product and the elements required for that purpose is entirely at the end user's own risk.

### STORAGE INSTRUCTIONS

If it is decided that the gas heater is not to be used any more, it is recommended that it be disconnected from the gas container. Also cut the rubber hose. If children play with the heater, make sure that dangerous parts are removed. Never dispose of non-biodegradable products in the environment, but dispose of them in accordance with current national legislation.

### GUARANTEE CONDITIONS

The appliance is supplied with a 24-month guarantee, commencing on the date of purchase. All material and manufacturing defects will be repaired or replaced free of charge within this period. The following rules apply:
1. We expressly refuse all further damage claims, including claims for collateral damage.
2. Repairs or replacement of components within the guarantee period will not result in an extension of the guarantee.
3. The guarantee is invalidated if any modifications have been made, non-genuine parts are fitted or repairs are carried out by third parties.
4. Components subject to normal wear, such as filters, batteries, lamps and heating elements are not covered by the guarantee.
5. The guarantee is valid only when you present the original, dated purchase invoice and if no modifications have been made.
6. The guarantee is invalid for damage caused by neglect or by actions that deviate from those in this instruction booklet.
7. Transportation costs and the risks involved during the transportation of the appliance or components of the appliance shall always be for the account of the purchaser
8. Damage caused by not using suitable spare parts is not covered by the guarantee.

To prevent unnecessary expense, we recommend that you always first carefully consult the instructions for use. Take the appliance to your dealer for repairs if these instructions do not provide a solution.

www.qlima.com

## I LIBERATORIA PER LE STUFE A GAS

Prima di usare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale e conservarlo come riferimento futuro. Installare questo dispositivo soltanto quando è conforme con la legislazione, le ordinanze e gli standard locali/nazionali. Questo prodotto è destinato a essere usato come riscaldatore nelle case ad uso residenziale ed è idoneo esclusivamente all'uso in luoghi asciutti, in normali condizioni domestiche, all'interno di soggiorni, cucine e garage.

Per ogni modello occorre uno spazio minimo in cui la stufa può essere usata in modo sicuro, senza che sia necessaria una ventilazione supplementare. Se lo spazio è più piccolo di quello indicato, occorre sempre aprire leggermente una finestra o una porta (± 2,5 cm). È importante che in tutti gli ambienti in cui si usa la stufa vi sia una presa d'aria sufficiente ed un'efficiente uscita per il ricambio dell'aria (entrambe le aperture devono avere una sezione diagonale minima di 50 cm2.)
Non sono ammesse modifiche al sistema di sicurezza, in quanto tali interventi inficiano la garanzia di efficienza operativa della sonda dell'aria. In caso di dubbi rivolgersi al concessionario di zona.

Questo prodotto è idoneo all'utilizzo in locali adibiti ad uso residenziale ed in genere in ambienti asciutti, soggiorni, cucine e garage. La presente stufa a gas richiede l'adozione di un tubo e di una valvola di regolazione. In caso di dubbi siete pregati di consultare il vostro fornitore del gas. L'apparecchio in oggetto è stata costruito in conformità alla norma EN 449:2002 e alla direttiva di riferimento sugli apparecchi a gas 90/396/CEE, come successivamente modificata dalla Direttiva 93/68/CEE.

### AVVERTENZE

- Leggere le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione la stufa.
- Installare l'apparecchio solo in osservanza ai locali regolamenti, alle leggi e normative applicabili;
- L'apparecchio deve essere installato in conformità alle prescrizioni descritte nella sezione di installazione delle istruzioni per l'uso;
- L'apparecchio è stato costruito nel rispetto delle norme di sicurezza europee (CE). Ciò non ostante, occorre sempre usare la massima cautela, condizione che vale per tutti gli apparecchi di riscaldamento.
- L'apparecchio è stato costruito nel rispetto delle norme di sicurezza europee (CE). Ciò non ostante, occorre sempre usare la massima cautela, condizione che vale per tutti gli apparecchi di riscaldamento.
- L'apparecchio è stato progettato come fonte di calore supplementare. Non sostituisce quindi il riscaldamento principale.
- L'apparecchio va utilizzato solo in ambienti non umidi e al riparo dalla polvere, è vietato l'utilizzo all'interno di veicoli da diporto;
- Assicurarsi che sia utilizzato il giusto tipo di gas e che le bombole o i contenitori del gas non vengano esposti al calore o a bruschi sbalzi di temperatura. Le bombole vanno sempre stoccate in luogo chiuso, asciutto e al riparo dalla luce.
- Usare sempre una valvola di regolazione della bassa pressione approvata e di tipo idoneo. Consultare il proprio rivenditore in caso di dubbi;
- Utilizzare la stufa solo in ambienti ben ventilati. In questo modo i gas combusti verranno eliminati grazie al ricambio dell'aria;
- Non usare mai la stufa in luoghi in cui potrebbero essere presenti gas o vapori nocivi (per es. i gas di scarico o i vapori di vernice);
- Se la stufa è posizionata in un punto troppo vicino a materiali infiammabili sussiste il pericolo di incendio;
- Per motivi di sicurezza usare prudenza e rimanere allertati se vi sono bambini o animali da compagnia nella vicinanze della stufa, un accorgimento che vale per qualsiasi apparecchio da riscaldamento, assicurarsi inoltre che i bambini siano sempre consapevoli della presenza di un apparecchio potenzialmente pericoloso come una stufa.
- L'utilizzo del presente apparecchio non è previsto per persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psicomotorie, mentali o sensoriali, tanto meno deve essere utilizzato da persone inesperte o non dotate di sufficienti cognizioni in materia, tranne nei casi in cui vi è sorveglianza e sono impartite istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di persone responsabili della sicurezza degli utenti.
- Dopo l'uso chiudere la bombola del gas;
- Mettere in atto le istruzioni per la localizzazione delle perdite di gas, contenute nelle presenti Istruzioni per l'uso.
- La sostituzione del cavo di rete elettrico danneggiato è un intervento riservata a persone qualificate o al centro di assistenza.
- Occorre sorvegliare costantemente i bambini per essere sicuri che non giochino con l'apparecchio.
- Per non incorrere nel rischio di surriscaldamento, evitare di coprire l'apparecchio.
- L'apparecchio non va posizionato direttamente sotto la presa di corrente.
- Non usare la stufa nelle immediate vicinanze di un bagno, una doccia o una piscina.
- Quando la stufa è in funzione si scalda, pertanto occorre soltanto la manigia e i pulsanti in plastica. Evitare il contatto con la parte riscaldante (resistenza elettrica).
- La griglia di protezione non fornisce completa protezione a bambini o a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali.
- Il dispositivo può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenze a condizione che siano state fornite istruzioni e supervisione in merito a un uso sicuro del dispositivo accertandosi del fatto che siano stati compresi i rischi associati all'uso del dispositivo stesso.
- I bambini non dovrebbero giocare col dispositivo.
- Le operazioni di pulizia e manutenzione da parte dell'utente non vanno eseguite dai bambini senza supervisione.

### ASSEMBLAGGIO DELLA STUFA A GAS

Prima di collegare la valvola di regolazione della bassa pressione, seguire le istruzioni fornite con il dispositivo.
Il costruttore declina ogni responsabilità per qualsiasi infortunio, lesione o danno, se le disposizioni precedentemente impartite non sono state osservate.

### USO

1. Girare la manopola di regolazione fino al primo scatto.
2. Lasciare la manopola di regolazione nella posizione corrispondente all'intensità di calore desiderata.
3. Per spegnere l'apparecchio, chiudere la bombola del gas.

### PERDITE DI GAS

1. Chiudere la bombola del gas.
2. Aprire le finestre.
3. Preparare una bacinella con acqua e sapone
4. Aprire la bombola del gas.
5. Bagnare con l'acqua saponata l'adattatore e le congiunture del circuito del gas.
6. Se c'è una perdita di gas, si vedrà ad occhio nudo: il sapone farà delle bolle
7. Una volta trovata la perdita, chiudere la bombola.
8. Stringere l'adattatore e gli anelli di metallo alle congiunture.
9. Riaprire il gas e ripetere la procedura.

### MANUTENZIONE

1. Spegnere la stufa a gas e lasciarla raffreddare per almeno 10 minuti prima di pulirla.
2. Tenere pulita la stufa a gas. Eliminare polvere e altra sporcizia con un panno morbido. Servirsi di prodotti per la normale pulizia per le macchie più ostinate. Pulire completamente la stufa una volta l'anno.
3. Ispezionarla ogni volta prima dell'uso. Usare una miscela di acqua saponata e acqua per verificare la presenza di eventuali perdite. Nel caso in cui compaiano bolle, significa che c'è una perdita. Ripararla immediatamente.
4. Verificare la connessione tubo flessibile/ regolatore ogni volta prima dell'uso. Nel caso in cui il tubo flessibile presenti segni di usura o abbia delle rotture, provvedere immediatamente alla sostituzione.
5. Il riscaldatore dovrebbe essere ispezionato da una stazione di servizio certificata una volta l'anno.

La stufa non dovrebbe essere installata e/o usata:
a) in stanze usate come bagno, sala docce o camera da letto o in zone quali ad esempio cantine o stanze polverose e ad alta infiammabilità.
b) in stanze con una superficie inferiore ai 40 metri cubici quando viene usata in casa.

È importante che nelle stanze in cui la stufa viene posizionata e usata vi sia un buon ricircolo di aria, conformemente alle necessità del riscaldatore del gas. Una rifornitura sufficiente di aria implica la presenza di un'apertura di almeno 100 cm². Questa apertura può essere creata, ad esempio, fra la porta e il pavimento o la finestra.

Nel caso in cui non vengano consultate e/o rispettate le regole, le istruzioni e le spiegazioni, la garanzia non sarà più valida, e il produttore non dovrà più gestire eventuali danni all'apparecchiatura e/o all'ambiente conformemente alla garanzia.

L'uso di questo prodotto e degli elementi richiesti a tal fine è interamente a rischio dell'utente finale.

### ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO

Se si intende mettere fuori uso definitivamente la stufa a gas, si consiglia di scollegarla dalla bombola del gas ed di staccare il tubo di gomma. Se i bambini giocano con la stufa dopo lo smantellamento, assicurarsi che le componenti pericolose siano state rimosse. Non disperdere mai nell'ambiente prodotti non biodegradabili ma smaltirli in ossequio alle vigenti normative nazionali.

### ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO

Se si intende mettere fuori uso definitivamente la stufa a gas, si consiglia di scollegarla dalla bombola del gas ed di staccare il tubo di gomma. Se i bambini giocano con la stufa dopo lo smantellamento, assicurarsi che le componenti pericolose siano state rimosse. Non disperdere mai nell'ambiente prodotti non biodegradabili ma smaltirli in ossequio alle vigenti normative nazionali.

### CONDIZIONI DI GARANZIA

Sul presente apparecchio è concessa una garanzia di 24 mesi: la garanzia decorre dalla data di acquisto. Entro questo periodo si ha diritto alla riparazione gratuita di tutti i difetti di materiale ed i vizi di fabbricazione o alla sostituzione gratuita di componenti difettate. La presente garanzia è disciplinata dalla seguenti condizioni:
1. Decliniamo esplicitamente qualsiasi responsabilità per altri reclami in garanzia relativi a danni, ad inclusione dei danni derivati e conseguenti.
2. Le riparazione o sostituzioni effettuate entro il periodo di garanzia non producono l'estensione del periodo di garanzia
3. La garanzia perde la sua efficacia se l'apparecchio è stato modificato, se sono stati impiegati ricambi non originali, o se è stato riparato da terzi.
4. La garanzia non si applica alle parti soggette alla normale usura, quali filtri, batterie, lampadine e resistenze elettriche.
5. La garanzia si applica solo previo esibizione della prova di acquisto originale datata, ed a condizioni che non siano state apportate modifiche alla stessa.
6. La garanzia non si applica ai danni causati da negligenza o da un utilizzo o manipolazione non conformi alle istruzioni per l'uso.
7. Le spese di spedizione ed i rischi connessi al trasporto dell'apparecchio o di sue componenti sono a carico dell'acquirente in tutti i casi.
8. I danni causati dal non avere utilizzato i ricambi di tipo adatto non sono coperti dalla garanzia.

Onde evitare un'inutile spesa consigliamo di leggere innanzitutto le presenti istruzioni per l'uso con accuratezza. Qualora esse non offrano alcun rimedio all'eventuale problema